



No. 198

N° 198

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
December 7, 2009

Sessional Day 206

Lundi
7 décembre 2009

Jour de session 206

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

**PRAYERS
10:30 A.M.**

**PRIÈRES
10 H 30**

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37 du Règlement, la chambre passe aux questions orales.

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2009 Annual Report from the Auditor General of Ontario (Sessional Paper No. 560).

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:37 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a) du Règlement, le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 37 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Brown, Bill 230, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 to prohibit door-to-door retail of electricity, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Brown, le projet de loi 230, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario afin d'interdire la vente d'électricité au détail par voie de démarchage, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 51

Aggelonitis
Albanese
Arthurs
Bailey
Balkissoon
Bartolucci
Bentley
Best
Bisson
Brotten

Chudleigh
Colle
Crozier
Delaney
Dickson
DiNovo
Dombrowsky
Elliott
Flynn
Gerretsen

Jaczek
Jeffrey
Kular
Kwinter
Lalonde
Leal
Levac
Mangat
Matthews
Mauro

Moridi
O'Toole
Ouellette
Pendergast
Qaadri
Sandals
Savoline
Smith
Sousa
Tabuns

AYES / POUR - Continued

Brown
Cansfield
Carroll

Hampton
Hardeman
Hoskins

McNeely
Meilleur
Mitchell

Yakabuski
Zimmer

NAYS / CONTRE - 0

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That when the Orders for Concurrence in Supply for the various ministries, as represented by Government Orders 31 through 41 inclusive, are called, they shall be debated concurrently; and

That 2 hours be allotted to the debate, divided equally among the recognized Parties, at the end of which time the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of each Order for Concurrence; and

That any required divisions on any of the Orders for Concurrence in Supply shall be deferred to “Deferred Votes”, such votes to be taken in succession with one 5 minute bell.

MOTIONS**PETITIONS**

Petition relating to asking the Federal Government to reform the Employment Insurance program (Sessional Paper No. P-57) Mr. Colle.

Petition relating to zero tolerance of violence on public transit (Sessional Paper No. P-201) Mr. Colle.

Petition relating to the funding of Lakeridge Health Bowmanville Hospital (Sessional Paper No. P-210) Mr. O'Toole.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper No. P-224) Mr. Bailey, Mr. Hardeman and Mrs. Savoline.

Petition relating to stopping the 13% combined sales tax (Sessional Paper No. P-235) Mr. O'Toole.

Petition relating to making positron emission tomography (PET) scanning available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-272) M^{me} Gélinas.

Petition relating to amending the Liquor Control Act to permit the sale of beer and wine in local convenience stores (Sessional Paper No. P-277) Mr. Bailey.

Petition relating to not imposing a new tax on Ontario's hard-working families and businesses (Sessional Paper No. P-288) Mr. Bailey.

Petition relating to the creation of a psychiatric emergency service at the Thunder Bay Regional Health Sciences Centre (Sessional Paper No. P-311) Mr. Mauro.

Petition relating to the rail expansion in the Georgetown South Rail Corridor, including the Air Rail Link (Sessional Paper No. P-324) Ms. DiNovo.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 204, An Act to protect animal health and to amend and repeal other Acts.

Pursuant to the Order of the House of November 17, 2009, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 204, An Act to protect animal health and to amend and repeal other Acts, be deferred until Tuesday, December 8, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Ms. Smith moved,

That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 168, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act with respect to violence and harassment in the workplace and other matters, when Bill 168 is next called as a government Order one hour shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the Third Reading vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arose and, after some time, the question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 204, Loi protégeant la santé animale et modifiant et abrogeant d'autres lois.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 novembre 2009, le Vice-Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 204, Loi protégeant la santé animale et modifiant et abrogeant d'autres lois, soit différé jusqu'au mardi le 8 décembre 2009.

En conséquence, le vote est différé.

M^{me} Smith propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Motion Number 170 be deferred until Tuesday, December 8, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The Order of the Day for Third Reading of Bill 196, An Act respecting the adjustment of the boundary between the City of Barrie and the Town of Innisfil, having been read,

Pursuant to the Order of the House of December 3, 2009, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 196, An Act respecting the adjustment of the boundary between the City of Barrie and the Town of Innisfil, be deferred until Tuesday, December 8, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion numéro 170 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au mardi le 8 décembre 2009.

En conséquence, le vote est différé.

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 196, Loi concernant la modification des limites territoriales entre la cité de Barrie et la ville d'Innisfil,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 décembre 2009, le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 196, Loi concernant la modification des limites territoriales entre la cité de Barrie et la ville d'Innisfil, soit différé jusqu'au mardi le 8 décembre 2009.

En conséquence, le vote est différé.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That the Orders for Second and Third Reading of the following Private Bills shall be called concurrently and that the Speaker shall put the questions immediately without debate or amendment:-

Bill Pr15, An Act to revive Allaura Investments Limited.

Bill Pr18, An Act to revive 1516495 Ontario Inc.

Bill Pr25, An Act to revive Cen-Tower Investments Limited.

Bill Pr27, An Act to revive Brismair Property Management Inc.

Bill Pr28, An Act to revive 1105481 Ontario Inc.

The following Bills were read the second time and
Ordered for Third Reading:-

Les projets de loi suivants sont lus une
deuxième fois et ordonnés pour la troisième
lecture:-

Bill Pr15, An Act to revive Allaura Investments Limited.

Bill Pr18, An Act to revive 1516495 Ontario Inc.

Bill Pr25, An Act to revive Cen-Tower Investments Limited.

Bill Pr27, An Act to revive Brismair Property Management Inc.

Bill Pr28, An Act to revive 1105481 Ontario Inc.

The following Bills were read the third time and
were passed:-

Les projets de loi suivants sont lus une
troisième fois et adoptés:-

Bill Pr15, An Act to revive Allaura Investments Limited.

Bill Pr18, An Act to revive 1516495 Ontario Inc.

Bill Pr25, An Act to revive Cen-Tower Investments Limited.

Bill Pr27, An Act to revive Brismair Property Management Inc.

Bill Pr28, An Act to revive 1105481 Ontario Inc.

Ms. Smith moved, That the House do now
adjourn.

M^{me} Smith propose que l'Assemblée ajourne
les débats maintenant.

The question, having been put on the motion,
was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée
adoptée.

The House then adjourned at 4:05 p.m.

À 16 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses
travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to not imposing a new tax on Ontario's hard-working families and businesses (Sessional Paper No. P-288) (Tabled December 7, 2009) Ms. Jaczek.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated December 4, 2009 (No. 559) (Tabled December 4, 2009).
